

868

10-35/2011

**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТОРГОВЕЛЬНО-ЕКОНОМІЧНИЙ  
УНІВЕРСИТЕТ**

**СИСТЕМА УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ**

**Система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти  
сертифікована на відповідність ДСТУ ISO 9001:2015 / ISO 9001:2015**

**Кафедра іноземної філології та перекладу**



**ЗАТВЕРДЖЕНО**

вченою радою *КНТЕУ*

(пост. п. 22 від «25» 02 2021 р.)

Ректор

А. А. Мазаракі

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА) /  
SECOND FOREIGN LANGUAGE (FRENCH)**

**ПРОГРАМА /  
COURSE SUMMARY**

**Київ 2021**

**Розповсюдження і тиражування без офіційного дозволу КНТЕУ  
заборонено**

**Автор:** Л.С. Дячук, кандидат філологічних наук, доцент

Програму розглянуто і затверджено на засіданні кафедри іноземної  
філології та перекладу 09.02.2021 р., протокол № 12.

**Рецензенти:**

Білоус Н. П.	кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу
Охріменко А. Г.	доктор економічних наук, доцент, доцент кафедри готельно-ресторанного бізнесу
Ткачук Т.М.	кандидат економічних наук, доцент, доцент кафедри готельно-ресторанного бізнесу
Кравцов С. С.	кандидат наук з державного управління, доцент, доцент кафедри туризму та рекреації

**ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА) /  
SECOND FOREIGN LANGUAGE (FRENCH)**

**ПРОГРАМА /  
COURSE SUMMARY**

## ВСТУП

Програма дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» призначена для здобувачів вищої освіти ОС «бакалавр» КНТЕУ денної форми навчання галузі знань 24 «Сфера обслуговування», спеціальності 241 «Готельно-ресторанна справа», спеціалізації «Готельно-ресторанна справа»; спеціальності 242 «Туризм», спеціалізації «Міжнародний туризм» та галузі знань 07 «Управління та адміністрування», спеціальності 073 «Менеджмент», спеціалізації «Готельний і ресторанный менеджмент».

Програму підготовлено відповідно до Стандартів вищої освіти України із зазначених спеціальностей та відповідних освітньо-професійних програм підготовки бакалаврів КНТЕУ.

Програма складається з таких розділів:

1. Мета, завдання та предмет дисципліни.
2. Передумови вивчення дисципліни як вибіркової компоненти освітньої програми.
3. Результати вивчення дисципліни.
4. Зміст дисципліни.
5. Список рекомендованих джерел.

## **1. МЕТА, ЗАВДАННЯ ТА ПРЕДМЕТ ДИСЦИПЛІНИ**

**Метою** вивчення дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» є розвиток міжкультурної комунікативної компетентності як важливої складової професійної компетентності майбутнього фахівця. Досягнення поставленої мети здійснюється шляхом взаємодії та комплексної реалізації таких компетентностей: іншомовної комунікативної, мовної, соціокультурної, навчальної та методичної.

**Завданнями** вивчення дисципліни є:

- сформувати у здобувачів вищої освіти загальні та професійно-орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції для забезпечення їхнього ефективного спілкування в професійному середовищі;
- сприяти формуванню у здобувачів вищої освіти здатності до самоосвіти, що надасть їм змогу продовжувати навчання мові і після закінчення ЗВО;
- залучати здобувачів вищої освіти до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;
  - формувати загальні компетентності з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів);
  - сформувати у здобувачів вищої освіти навички спілкування іноземною мовою.

**Предметом** вивчення дисципліни є лексичний, граматичний, фонетичний матеріал іноземної мови, необхідних для реалізації комунікативного наміру у відповідних сферах і ситуаціях спілкування.

## **2. ПЕРЕДУМОВИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ ЯК ВИБІРКОВОЇ КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ**

Другу іноземну мову здобувачі вищої освіти освітнього ступеня «бакалавр» починають вивчати з рівня А0, а отже, від студентів не вимагається попереднього знання мови.

## **3. РЕЗУЛЬТАТИ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ**

Дисципліна «Друга іноземна мова (французька)», як вибіркова компонента освітньої програми, забезпечує оволодіння здобувачами вищої освіти загальними та фаховими компетентностями і досягнення ними програмних результатів навчання за відповідними освітньо-професійними програмами:

**«Готельно-ресторанна справа» (2020 року); (ОС бакалавр)**

Номер в освітній програмі	Зміст компетентності	Номер теми, що розкриває зміст компетентності
<i>Загальні компетентності за освітньою програмою</i>		
ЗК7	Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.	1-17
ЗК 10	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.	1-17
ЗК 11	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	1-17
<i>Спеціальні (фахові) компетентності за освітньою програмою</i>		
СК2	Здатність організувати сервісно-виробничий процес з урахуванням вимог і потреб споживачів та забезпечувати його ефективність.	1-17
СК4	Здатність формувати та реалізовувати ефективні зовнішні та внутрішні комунікації на підприємствах сфери гостинності, навички взаємодії.	1-17
<i>Програмні результати навчання за освітньою програмою</i>		
РНЗ	Вільно спілкуватися з професійних питань державною та іноземною мовами усно і письмово.	1-17

**«Готельний і ресторанный менеджмент» (2020 року); (ОС бакалавр)**

Номер в освітній програмі	Зміст компетентності	Номер теми, що розкриває зміст компетентності
<i>Загальні компетентності за освітньою програмою</i>		
7	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	1-17

13	Цінування та повага різноманітності та мультикультурності.	1-17
14	Здатність працювати у міжнародному контексті.	1-17
<i>Спеціальні (фахові) компетентності за освітньою програмою</i>		
1	Здатність визначати та описувати характеристики організації; зокрема суб'єктів готельного та ресторанного бізнесу.	8, 9, 10, 11-16
<i>Програмні результати навчання за освітньою програмою</i>		
13	Спілкуватись в усній та письмовій формі державною та іноземною мовами	1-17
15	Демонструвати здатність діяти соціально відповідально та громадськосвідомо на основі етичних міркувань (мотивів), повагу до різноманітності та міжкультурності	1-17

**«Міжнародний туризм» (2020 року); (ОС бакалавр)**

Номер в освітній програмі	Зміст компетентності	Номер теми, що розкриває зміст компетентності
<i>Загальні компетентності за освітньою програмою</i>		
K11	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	<b>1-17</b>
<i>Спеціальні (фахові) компетентності за освітньою програмою</i>		

K28	Здатність працювати у міжнародному середовищі на основі позитивного ставлення до несхожості інших культур, поваги до різноманітності та мультикультурності, розуміння місцевих і професійних традицій інших країн, розпізнавання міжкультурних проблем у професійній практиці.	1-17
<i>Програмні результати навчання за освітньою програмою</i>		
ПР11	Володіти державною та іноземною (ними) мовою (мовами), на рівні, достатньому для здійснення професійної діяльності	1-17
ПР12	Застосовувати навички продуктивного спілкування зі споживачами туристичних послуг	1-17
ПР18	Адекватно оцінювати свої знання і застосовувати їх в різних професійних ситуаціях	1-17

#### **4. ЗМІСТ ДИСЦИПЛІНИ**

##### **Тема 1. Презентація особи. Привітання. Знайомство.**

Загальні правила читання французької мови. Абетка. Артикуляція французьких приголосних /c/, /t/, /g/, /q/, /l/, /s/, /r/ та голосних /i/, /e/, /a/, /o/, /u/, /y/. Знаки фонетичної транскрипції. Порівняльна характеристика з фонетичною системою англійської мови. Презентація особи. Формули вітання. Означений та неозначений артикль однини. Іменник. Рід та число. Розповідні та питальні речення. Запитання до прямого додатка. Відмінювання дієслів être et s'appeler.

##### **Список рекомендованих джерел:**

Основний: 1, 4.

Додатковий: 2, 3, 4.

Інтернет-джерела: 1,2.

## **Тема 2. Зовнішність та характер.**

### **Рід занять, уподобання.**

Закріплення навичок правил читання французької мови. Артикуляція французьких приголосних /d/, /h/, /r/, /n/, /l/, /j/. Буквосполучення, що виражають звуки [e], [ə], [ɛ] е / é / è. Графічні символи, що утворюють йотовані звуки: /ia/, /ie/, /io/, /iu/, /ya/, /ye/, /yo/, /yu/. Буквосполучення /gn/. Зовнішність та характер людини. Рід занять, уподобання. Множина артиклів. Злиті артиклі. Множина іменників. Прикметник. Рід та число. Запитання до означення та обставини мети.

### **Список рекомендованих джерел:**

Основний: 1, 2, 3.

Додатковий: 4.

Інтернет-джерела: 1,3.

## **Тема 3. Орієнтування у місті.**

### **Робочий день. Навчання.**

Артикуляція голосних, що утворюються. буквосполученням /ai/, /ei/, /eu/, /ou/, /au/. Артикуляція приголосних /x/, /ks/, /gs/. Буквосполучень /ei/, /au/, /eau/, /ille/; /am/, /em/, /im/, /an/, /en/, /in/, /om/, /on/, /um/, /un/, що утворюють носові звуки. Орієнтування у місті. Робочий день. Навчання. Особові займенники. Дієслово. Групи дієслів. Présent de l'Indicatif. Безособова конструкція. Запитання до головних членів речення.

### **Список рекомендованих джерел:**

Основний: 1, 3, 4, 5.

Додатковий: 1, 2, 4.

Інтернет-джерела: 1,2,3,5.

## **Тема 4. Університет.**

### **Студентське життя.**

Університет. Презентація власного університету. Студентське життя. Відсутність артикля. Présent de l'Indicatif дієслів "avoir", "être", "aller", "venir", "faire". Кількісні числівники. Запитання до обставини місця та способу дії.

### **Список рекомендованих джерел:**

Основний: 1, 4, 5.

Додатковий: 1, 3.

Інтернет-джерела: 1,2,4.



## **Тема 5. Житло.**

Житло. Презентація власного житла. Прослуховування та виконання завдань до запису про квартиру. *Passé composé de l'Indicatif*. Присвійні займенники.

### ***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 5.

Додатковий: 1, 4, 5.

Інтернет-джерела: 1,2,5,6.

## **Тема 6. Підприємство.**

### **Малий і середній бізнес. Власна справа.**

Підприємство. Презентація власного підприємства. Читання тексту про малий і середній бізнес у Франції. Опис власної справи. Займенникові дієслова. *Futur de l'Indicatif*. Вказівні займенники. Порядкові числівники.

### ***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 3, 5.

Додатковий: 1, 5.

Інтернет-джерела: 1,2,5,6,8.

## **Тема 7. Магазини та покупки.**

Магазини та покупки. Презентація діалогів про купівлю продуктів (*Achat des produits*). Читання тексту про якість та ціни продуктів (*Qualité et prix des produits*). Прослуховування аудіоролика про кулінарні уподобання французів (*Les habitudes alimentaires des Français*). *Конкурси з практичними завданнями та їх подальше обговорення*. *Passé simple de l'Indicatif*. Безособові дієслова.

### ***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 3, 4.

Додатковий: 1, 2, 4, 5.

Інтернет-джерела: 1,2,4,8.

## **Тема 8. Подорожі: залізницею, літаком, пароплавом.**

Подорожі: залізницею, літаком, пароплавом. Презентація діалогів про вибір транспорту. Читання тексту про вітчизняні та міжнародні шляхи сполучення. Прослуховування та виконання завдань до запису про лоукости. Ступені порівняння прикметників та прислівників. *Imparfait de l'Indicatif*.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 4, 5.

Додатковий: 1, 2, 4, 5.

Інтернет-джерела: 3,4,6,8.

**Тема 9. На митниці.**

На митниці. Презентація діалогів про проходження митного контролю. Читання тексту про митниці у Франції. Прослуховування та виконання завдань до запису про митниці у Франції та франкомовних країнах. Написання зразка оформлення митної декларації. Пасивна форма дієслова. Порядкові числівники від 1 до 1 000 000 000.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 2, 4, 5.

Додатковий: 3, 5.

Інтернет-джерела: 2,4,6,7.

**Тема 10. Дві столиці: Київ та Париж.**

Дві столиці: Київ та Париж. Презентація монологічного висловлювання про подорож до Парижу. Читання та переклад тексту про визначні місця Києва. Прослуховування та виконання завдань до запису про визначні місця Парижу. Письмовий опис улюбленої визначної пам'ятки Парижу / Києва. Plusqueparfait de l'Indicatif.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 4.

Додатковий: 2, 3, 4, 5.

Інтернет-джерела: 1,2,3,5.

**Тема 11. Харчування. Заклади харчування.**

Харчування. Заклади харчування. Презентація монологічного висловлювання про улюблений ресторан. Читання та переклад тексту про гастрономічні тури Францією. Узгодження часів.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 4, 5.

Додатковий: 2, 4, 5.

Інтернет-джерела: 1,2,3,7.

**Тема 12. У готелі. Замовлення номера.**

У готелі. Замовлення номера. Презентація діалогів про замовлення номера в готелі. Читання та переклад тексту про класифікацію готелів.

Прослуховування та виконання завдань до запису про один із готелів Франції. Опис номера в готелі. Impératif.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 4, 5.

Додатковий: 1, 4.

Інтернет-джерела: 1,2,6,8.

**Тема 13. Україна та Франція. Загальні відомості.**

Україна та Франція. Загальні відомості. Презентація монологічного висловлювання про дві країни: Україну і Францію. Читання та переклад тексту по темі. Прослуховування та обговорення запису про культурне співробітництво між Україною і Францією. Підготовка презентацій: Україна і Франція (загальні відомості). Conditionnel.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 4, 5.

Додатковий: 1, 4, 5.

Інтернет-джерела: 1,2,3,5.

**Тема 14. Туризм в Україні та Франції.**

Туризм в Україні та Франції. Презентація монологічного висловлювання про туризм та його види. Читання та переклад тексту по темі. Прослуховування та обговорення запису про роль туризму як світового глобального явища. Проектування плану про організацію міжнародного туризму. Mode Subjonctif.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 3.

Додатковий: 1, 4, 5.

Інтернет-джерела: 2,3,5,7,8.

**Тема 15. Готелі в Україні та Франції.**

Класифікація готелів. Презентація монологічного висловлювання про класифікацію готелів в Україні і Франції. Читання та переклад тексту по темі. Прослуховування та обговорення аудіоролику про міжнародні класифікації номерів у готелях. Subjonctif présent.

***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 4.

Додатковий: 1, 3, 5.

Інтернет-джерела: 2,5,6,8.

## **Тема 16. Автобіографія. Працевлаштування і проходження співбесіди.**

Автобіографія. Працевлаштування і проходження співбесіди. Презентація себе в усному мовленні. *Метод «круглого столу»*. Читання та переклад тексту про особливості працевлаштування. Прослуховування, обговорення та виконання завдань до відеоролику про проходження співбесіди. Виконання тестових завдань. Написання власного резюме. Неособові форми дієслова.

### ***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 4, 5.

Додатковий: 2, 5.

Інтернет-джерела: 1,2,3,5,8.

## **Тема 17. Правила складання та оформлення ділових листів.**

Правила складання та оформлення ділових листів. Читання та переклад ділового листа. Аналіз структури та оформлення ділових листів різної тематики. Написання супровідного листа. Складне речення. Сполучники підрядності. Виконання лексичних та граматичних вправ.

### ***Список рекомендованих джерел:***

Основний: 1, 2, 5.

Додатковий: 2, 3.

Інтернет-джерела: 1,2,4,5,8.

## 5. СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ДЖЕРЕЛ<sup>1</sup>

### *Основний*

1. Буцикіна Н. Є. Французька мова як друга іноземна. *Le français langue seconde : навч. посібник*. К.: КНТЕУ, 2006. 204 с.
2. Крючков Г. Г., Мамотенко М. П., Хлопук В. С., Воеводська В. С. Прискорений курс французької мови: підручник. 3-тє вид. Київ: А.С.К., 2007. 384 с.
3. Girardet J., Pecheur J., Gibbe C., Parizet M.-L. Tendances niveau A, Livre de l'élève. Paris: CLE International, 2016. 160 p.
4. Girardet J., Pecheur J. Tendances niveau A, Cahier d'activités. Paris: CLE International, 2016. 118 p.
5. Glaud L., Lannier M., Loiseau Y. Grammaire essentielle du français niveau A1 /A2, Livre. Paris: Les Edition Didier, 2015. 287 p.

### *Додатковий*

1. Буцикіна Н.Є. Французька мова комерційної діяльності: навч. посіб. К.: КНТЕУ, 2009. 339 с.
2. Буцикіна Н.Є. Ділова французька мова: метод. реком. К.: КНТЕУ, 2007. 72 с.
3. Гуминська Н.В. Друга іноземна мова (французька). Збірник тестових завдань. К.: КНТЕУ, 2014. 23 с.
4. Дячук Л. С. Збірник текстів та вправ з «Другої іноземно мови» (французької) для самостійної роботи студентів спеціальності «Готельно-ресторанна справа». Київ, 2019. 78 с.
5. Cocton M. Génération niveau A1. Méthode de français. Livre+cahier. Paris: Les éditions Didier, 2016. 172 p.

### *Інтернет-джерела:*

1. <http://www.podcastfrançaisfacile.com/> сайт з аудіоподкастами за різними категоріями: граматики, диктант, статті про культуру.
2. [https://www.lepointdufle.net/p/apprendre\\_le\\_français.htm/](https://www.lepointdufle.net/p/apprendre_le_français.htm/) сайт-колектор, де зібрані матеріали з різних джерел, бібліотекою, словниками, граматиною.
3. <http://lexiquefle.free.fr/> сайт з лексичними вправами по темах і вимовою слів.
4. <http://www.françaisfacile.com/> сайт з різними рубриками: відео, аудіо, подкасти, граматики, статті на різну тематику.
5. <http://phonetique.free.fr/alpha.htm/> сайт по фонетиці французької мови.
6. <http://www.bonjourdefrance.com/> сайт з уроками будь-якого рівня мовної практики.

<sup>1</sup> Курсивом виділені назви видань, які знаходяться в бібліотеці КНТЕУ

7. <https://www.cordial.fr/grammaire/francais.htm/> сайт з граматичними вправами.

8. <http://apprendre.tv5monde.com/> сайт з автентичними відео і завданнями до них.

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньо-професійної програми КНТЕУ**

**Погоджено**

Завідувач кафедри іноземної філології  
та перекладу

А.Г. Латигіна

(підпис)

2021 р.

**Погоджено**

Гарант освітньої програми  
«Готельний і ресторанный менеджмент»

А.Г. Охріменко

(підпис)

2021 р.

**Погоджено**

Гарант освітньої програми «Міжнародний  
туризм»

С.С. Кравцов

(підпис)

2021 р.

**Погоджено**

Гарант освітньої програми  
«Готельно-ресторанна справа»

Т.М. Ткачук

(підпис)

2021 р.

**Погоджено**

Заступник декана з навчально-методичної та  
наукової роботи

Н.П. Шаповалова

«        »        2021 р.